

# 中山大学

## 二00七年攻读硕士学位研究生入学考试试题

科目代码: 224

科目名称: 法语

考试时间: 1 月 20 日 下 午

### 考生须知

全部答案一律写在答题纸上,  
答在试题纸上的不得分! 请用蓝、  
黑色墨水笔或圆珠笔作答。答题  
要写清题号, 不必抄题。

1. 将括号中的形容词做适当配合或保持原样; (10 分) 请把答案写在答题纸上

- 1) Elle a l'air très (heureux)\_\_\_\_\_.
- 2) Cathrine est une (jeune)\_\_\_\_\_ fille très (gentil)\_\_\_\_\_.
- 3) Ma mère est (distrain)\_\_\_\_\_, elle n'oublie toujours quelque chose.
- 4) Ces roses sont très (joli)\_\_\_\_\_.
- 5) Cette bière n'est pas (bon)\_\_\_\_\_.
- 6) Ces fruits sont (cher)\_\_\_\_\_.
- 7) J'ai rencontré hier sa sœur (cadet)\_\_\_\_\_.
- 8) Il y a beaucoup de (beau)\_\_\_\_\_ églises dans cette région.
- 9) Les pièces sont (petit)\_\_\_\_\_ dans cet appartement.

2. 将括号中的动词变位: (10 分) 请把答案写在答题纸上, 标明题号。

- 1) Je (finir)\_\_\_\_\_ mon travail chaque jour à 6 heures.
- 2) Quand Madame Dubois (avoir)\_\_\_\_\_ 18 ans il y a 20 ans, elle (être)\_\_\_\_\_ très jolie.
- 3) Hier, les Loran (lire)\_\_\_\_\_ des livres lorsque nous (entrer)\_\_\_\_\_ dans sa chambre
- 4) Vous (recevoir)\_\_\_\_\_ des lettres de vos amis français?
- 5) Nicolas (travailler)\_\_\_\_\_ avec son père maintenant.
- 6) On (devoir finir)\_\_\_\_\_ ce travail avant midi.
- 7) S'il faisait beau demain, je (aller)\_\_\_\_\_ me promener avec vous.
- 8) Il veut que nous (partir)\_\_\_\_\_ demain matin assez tôt.

### 3 用关系代词填空 (5 分) 请把答案写在答题纸上, 标明题号。

- 1) C'est une ville \_\_\_\_\_ j'ai beaucoup d'amis.
- 2) Monsieur, il y a une personne \_\_\_\_\_ vous attend dans votre bureau.
- 3) C'est un restaurant \_\_\_\_\_ n'est pas cher.
- 4) Connaissez-vous la personne \_\_\_\_\_ vous cherchez.
- 5) Le bâtiment \_\_\_\_\_ vous m'avez parlé avant-hier n'est pas loin d'ici.

### 4. 用适当的代词填空: (5 分) 请把答案写在答题纸上, 标明题号。

- 1) Il y a encore des places pour « Molière » ? Je \_\_\_\_\_ voudrais quatre pour ce soir.
- 2) Si tu as envie d'aller au cinéma, je \_\_\_\_\_ donne un billet.
- 3) Marie et Alice sont allées au cinéma, \_\_\_\_\_ ont vu un film extraordinaire.
- 4) - Et la chambre au-dessus, je peux \_\_\_\_\_ voir ?  
- Bien sûr. Suivez \_\_\_\_\_.

### 5. 选择填空: (10 分) 选择正确答案的代号写在答题纸上, 注明题号。

- 1) \_\_\_\_\_ il fait beau, on peut sortir.  
a. car      b. comme  
c. à cause de      d. malgré que
- 2) Est-ce que vous \_\_\_\_\_ ce monsieur ?  
a. connaissez      b. savez  
c. vous croyez      d. vous entendez
- 3) Monsieur Wang parle français \_\_\_\_\_ que moi.  
a. plus bien      b. mieux  
c. plus mieux      d. moins mieux
- 4) Je trouve ce travail très \_\_\_\_\_.  
a. fatigant      b. fatigué  
c. fatiguer      d. être fatigué

5) Hélène n'a pas de travail \_\_\_\_\_ un mois.

- a. il y a                      b. dans  
c. depuis                    d. après

6) Elles se sont \_\_\_\_\_ très tôt.

- a. levé                        b. levés  
c. levées                    d. levée

7) Nous nous reverrons \_\_\_\_\_ midi et deux heures de l'après-midi.

- a. entre                      b. vers  
c. de                         d. à

8) Je ne sais pas \_\_\_\_\_ notre directeur est content.

- a. de                         b. si  
c. est-ce que                d. que

9) \_\_\_\_\_ est organisé pour aider les étudiants à mieux préparer les examens qui auront lieu en juin.

- a. Rien n'                      b. Personne n'  
c. Aucun n'                    d. Jamais n'

10) Marie aime \_\_\_\_\_ thé noir.

- a. de                         b. le  
c. la                         d. du

# 6. 法译汉 (50 分)

1) En France, l'instruction des enfants est gratuite et obligatoire. L'Etat fournit à tous les enfants de 6 à 16 ans la possibilité d'aller à l'école publique. Mais il existe aussi des écoles privées, où les parents doivent payer pour placer leurs enfants. La plupart des écoles privées ont signé un contrat avec l'Etat.

2) Les journaux ne peuvent pas aller aussi vite que la radio ou la télévision ? Ce n'est pas important ; ils en diront plus, ils donneront plus de photos. Et surtout, ils apporteront autre chose.

3) Wang Lan est la meilleure étudiante de sa classe. Elle finit toujours ses devoirs la première en classe, elle est plus attentive et plus active que ses camarades. Elle est de Beijing, mais elle ne rentre pas souvent à la maison. Le dimanche, elle révise ses leçons ou lit des revues à la bibliothèque ou dans sa chambre. C'est une chambre aussi grande et aussi claire que les autres, mais elle est plus propre. Tous les jours, Wang Lan fait deux fois du sport, malgré la neige en hiver et le vent du printemps.

4) Nous avons 130 hectares de terre qui demandent beaucoup de travail. Nous sommes occupés en toute saison. Il faut labourer, semer, et quand le blé est mûr, faire la moisson, couper le blé, le battre et rentrer le grain.

5) Toutes les vacances d'été, beaucoup de Français ferment leur porte et quittent leur ville pour aller au bord de la mer, à la campagne ou dans les montagnes, parce qu'ils trouvent que la vie dans une grande ville est malsaine et artificielle. Ils voudraient bien retourner à la nature pour le silence, la liberté et l'air frais.

#### 7. 汉译法 (10 分)

1) 现在是十一月，天气越来越冷了。

2) 多亏你，我找回了我的自行车。

3) 母亲走出了厨房，手里拿着一块蛋糕。

4) 汽车在半路上发生了故障，我们迟到了。

5) 我所说要在这里建学校、公园和医院。